

大漢公報

孔子誕辰四千八百八十五年

夏曆歲次甲戌年九月廿二日

請交秋季報費

本報歷承 僑胞諸君光顧感荷無量惟
思筆墨生涯需費浩鉅向藉報費維持今
茲秋季報費轉瞬已屆單到時仰即如數
惠來以資挹注是所切禱
本報司理部謹啟

本報價目表

本報價目本埠每月收銀七毛五
若派不到者郵票寄上每月收銀一元
英屬及美國每年收銀九元七毛五
半年五元三毛月二元七毛五
中國及外國每年收銀十五元
除星期日外皆按日呈閱無取閱久暫報費
均要惠先惠空函定閱恕不奉呈
本報司理部啟

選論

中原

論私德

(轉載越南公論報)

我國古代之倫理學。其出發點大抵始自個人。漸推而至於國家天下。故有修身而後家齊。家齊而後國治。國治而後天下平之說。儒家之道固如斯。即以兼愛為懷之墨者。亦以為愛無差等。施由親始。坐是之故。中國之倫理觀念。不期而然的偏重乎私德。所謂窮則獨善其身。達則兼善天下。即不失為君子。至於兼善天下之責任。則在位者謀之。庶人可毋過問。以不在其位。不謀其政也。獨善者何。私德之謂。兼善者何。公德之謂。而兼善必待達時乃可表見。是公德之範圍至狹隘也。夫一國之中。得名為君子者其數已多。而所謂君子者。又多趨於束身寡過之途。對於淑世利羣之任務。初無積極之進行。甚且認為越俎代庖之事。此中國羣治之所由弗進。不顧公共之利益。不守公共之秩序。視社會國家事如痛癢之不相關。雖有四萬萬之人民。乃如散沙不相聯屬。此非中國民族缺點之所在耶。而究其原因。則純以缺乏公德心所由致。

自歐化東漸。新倫理之義漸昌。國人始幡然覺悟。德在利羣。人為善羣之動物。公德固與私德並重者。惟其特別以公德為提倡也。而矯枉過正之事。亦復隨之而生。故公德之提倡。已閱數十年。不特成績全無。反覺世風之日下。此何故耶。則舍本逐末有以致之也。中國古哲之道德觀念。大抵均以仁道為則。而仁之作用。必待二

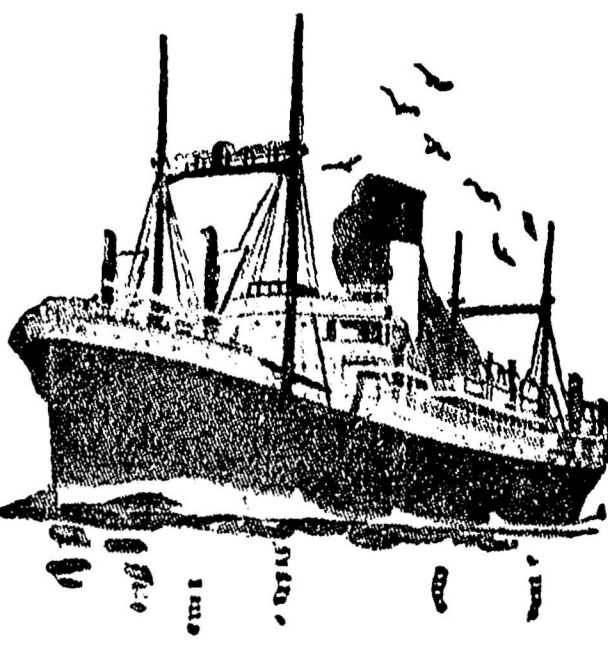
專載

代表大會閉幕

●中國紅十字會
▲發表宣言報告召集人會議
▲為時不久。國際間又以前所未有之新衝突。漸發生機不安之象。各國相互間。雖仍陽為和平之運動。而實陰為軍備之擴張。於是時局觀測家。突發表一種。九三六

藍煙通船公司

The Blue Funnel Line



以上各號由雲開往遠東特開往上海停泊數天以供搭客遊覽

由雲開行	船名	到雲域埠
九月十六號	餐斜士	八月廿七號
十月七號	且路士	九月十七號
十月廿八號	千地利士	十月八號
十一月十八號	益臣	十月廿九號
十二月九號	餐斜士	十一月十九號

船期紙印便函索即奉

號均安理處代埠城
QUON ON CO.
529 Cormorant St.
Phone. Garden 6914
Victoria B. C.

崇福馬
FRANK MAH
Travelling Agent
Dodwell & Company Limited
Vancouver B. C.

安均理處代埠城
QUON ON CO.
254 1/2 Pender St. E.
Phone Sey. 2942
Vancouver, B. C.

行銀路寶

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office Montreal, Canada

六十餘年一進程
本行與華僑貿易久而感情
洽營業因之銳進雙方達到
美滿地位本行常雇有華員
分在滿地可雲高華城多利
等埠總支行服務專接待各
華僑客良以本行最重與華
僑貿易特設此以副華客惠
顧之厚意
本行創設於夏利佛士埠時
為壹八六九年僅小規模耳
厥後生意繼續推進迄今計
設分行八百八十間所存
貯金逾五百五十萬元資產
達七百五十萬元有奇已成
為世界大銀行之壹

最好之酒樓是
雲埠華區最大
北京酒樓
每日午後一時
開至晨早三時
五三壹貳失 (話電)

亞丕詩輪船公司



港香到天七拾

色特大四之船后皇

行期快捷	船量巨大	福食生鮮	艙位通爽
由雲埠開行日期表			
船號 陽曆日期			
切猪均船在均上隨幸隨用			
坎拿大	大九月廿二日		
俄國皇后	十月六日		
日本皇后	十月廿日		
亞洲皇后	十一月三日		
坎拿大	十一月七日		
俄國皇后	十二月一日		

司公生業理代埠雲
YIP SANG CO. LTD.
51 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

處信通施徒司
SETO MORE
Pacific Passenger Agent
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B. C.

打士火理司總務客船輪
J. J. FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

AMERICAN MAIL LINE

DOLLAR STEAMSHIP LINES

票船回來購請國回君諸	位別特等三	位別特等三
▲全年來回船票價	上海	香港
壹百四十七元	壹百五十元	
▲夏季來回船票價	上海	香港
壹百三十三元	壹百二十九元	

總代理埠雲
Mar June
258 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 2947-L

與原中理代埠雲
Jong Yuen Hing Co.
112-114 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 1966

瑞呈馬理代埠城
Lee Hong Chong
541 Fisguard St.
Victoria, B. C.
Phone Empire 5831

心田織造公司

▲現整理各色羊毛線辦函索即寄
W. Santien Co. 103 Pender St. E. Vancouver B. C.

年將發生第二次世界大戰之推論。前之企望和平者。緣茲已為之短氣。乃忽又發生九一八東北事變。全世界更趨之震動。以此而推之。第二次世界大戰之徵兆。各國間遂各從事於大戰之準備。揭其和平假面目。愈進行其擴張軍備之競爭。如此則第二次世界大戰。雖未必果於一九三六年發生。恐終不過為時間問題耳。我以積弱之國。介處其間。倘不幸而遭逢此變。試問將何以應付。豈忍坐視地方糜爛。軍民死傷。而不思所以拯救之。際此時期。藉以保全我國在國際間之地位者。其惟我紅十字會乎。我國之紅十字會。創始於前清光緒三十三年。旋於光緒三十三年。與英國紅十字會締結同盟。得列於國際之林。取得與盟各國之公認。厥後歷經國內革命之戰亂。及各省之內戰。並救濟日美俄等國天災。更經應付九一八及二二八等事變。三十年來。總分各會。幾無一日不在救護兵民傷亡之準備中。其在和平無事時期。亦無時不從事於振災防疫及協濟鄰國災荒等事業。所不能無遺憾者。紅十字會在我國事屬創舉。人民之認識。尙有未真。以致會員無多。實力薄弱。所辦種種事業。終不免有力不從心之慨。此在平日間。尙可勉為應付。際茲第二次世界大戰空氣瀰漫之頃。若仍因陋就簡。不思所以改進。倘一旦遭逢較歐戰尤烈之鉅變。我華北及東南沿海一帶。恐將陷於不堪聞問之境。即全國通商鉅埠。恐亦難保其安全。以此等規模狹小設備不完全之紅十字會。將何以盡其博愛恤災救苦救難之天職。此就應付時變而言。再就本會本身而言。本會成立於前清末年。一切組織。經過三十餘年之沿革。時異勢遷。亦急應改組更張。以適合乎時代之需要。凡此均為召集此次全國會員代表大會之原因也。(未完)

本館特電

▲昨晨接駐上海訪員來電云
王寵惠於二十七日抵北
京。往見蔣介石。報告
各事。

▲黃郛派顧問危道豐。南
下訪問倭使有吉明氏。
傳聞與倭使交換意見後
擬赴倭國東京。對華
北懸案。力求倭國朝野
諒解云。

▲今晨接香港訪員來電云
繆培南奉命率領砲隊步
兵。開往南雄。協助剿
匪。

▲粵中軍隊。除第三師長

李楊敬部駐守粵東者外
。餘盡數調往粵北。防
共匪侵進。

陳濟棠因軍隊盡調往北
方。省城空虛。遂令各
縣長。召集警隊。開到
廣州駐防。以維持治安
駐瓊州之陳漢光部。亦
奉令調回省城。

粵軍有一部份開抵江西
之信豐。安遠間。以堵截
共匪南侵。

重要電報

日擬與英美訂立新協約
維多利亞在華利權。海軍平等交換品
倫敦廿七日世界社電。現日本擬與英
美重訂關於中國開放門戶政策之協約。此
約規定日本担保英美在華利權。以爲日本
海軍與英美所有者平等之交換條件。蓋日
本極力主張廢除海軍五五三比例。出
席海軍軍縮會議。代表曾向英美代表
提出斯種建議。但英美終拒絕此議
故擬與英美訂立新協約。但代表團
尚未將此新協約之詳細內容披露。刻下祇
提出此新協約之大概耳。蓋須俟一倭國新
代表由東京抵本後。方將此約之詳細內
容披露也。

日不願放棄華盛頓與倫敦海軍條約。祇願與
英美另訂新協約。此新協約之主旨。爲替
代或更替華盛頓或倫敦海軍條約。此新協
約內容包含英美日三國海軍平等及担保維
持英美在中國利權條件云。若是。則日本
此種提案非止涉及三國海軍程序。且具有
將遠東之英美日三國之地位從新考慮及討
論之意云。

運政府檢查消息頗嚴
▲軍士分兩派勢成水火
星架坡廿八日電。現日暹羅政府地位如何
。外間無由詳悉。因政府當局檢查消息頗
嚴也。蓋自暹羅王普臘札歇克決意遜位
說傳播後。暹羅國內將發生一種反動。政
府當局不欲外間聞明此種反動之真相。故
嚴禁消息傳出外也。

現日政府軍士分兩派。一爲保王派。一爲
反王派。兩派勢同水火。積不相能。
有一說謂暹羅政府當局不許暹王遜位云。
▲英美將緩詞拒日建議
倫敦廿九日(統社)電。海軍談話會之英
美代表團今日會談後。或將緩詞拒納倭方
之海軍平等提案云。

澳洲西部欲與中央分離
倫敦廿六日電。澳洲西部各省派有代表四
名至本京。求英王佐治批准澳洲西部自立
。以與澳洲中央政府分離云。

英美聯同向倭抗議說
倫敦廿六日世界社電。是日據可靠通訊。
關於日本新頒煤油業法令。英已與美聯同
向倭政府提出抗議云。

古巴總統險遭爆炸
▲炸彈爆發後總統逃過
夏灣廿七日電。是日日本京有人謀炸總統曼
地。幸炸彈爆發未及時。致總統得免
於難。先是曼地由馬里曼經過兩分鐘之前。
門首。於曼地由馬里曼經過兩分鐘之前。
有炸彈一枚爆發。致該藥材店被破壞。炸
彈爆發時。其碎片射出街中云。

英購大批新式戰鬥機
▲飛行最速時亦能放砲擊敵
倫敦廿七日電。本京政府航空部昨購入戰
鬥機一批。此項戰鬥機每點鐘能飛二百英
里。機中置有砲塔。飛行最速時亦可由該
砲塔發砲射擊敵人。此乃英人之新發明品
。蓋前此飛機於飛行最速時。頗難放砲擊
敵也。

西班牙叛黨殘兵十九名被殲
西班廿七日電。是日在比拉尼
區附近。西班牙中央政府軍隊與叛黨殘兵
激戰。結果。叛黨十九人被殲云。

甘地辭職國民議會主席職
▲向黨員入萬演說道別
孟買廿八日電。印度國民議會主席甘地已辭職
下野。不再任印度國民議會主席職。是夕
伊向其黨員八萬人演說。所演者多是勉勵
及話語。伊今回下野後。以最低限度言
。伊須暫時放棄政治生活。即暫時停止不
干涉印度國家政治云。

坎前首相由英京赴巴黎
倫敦廿七日電。坎拿大自由黨領袖前任
柯杜和首相。曾逗留本京三月之久。
是日伊離本京赴巴黎。擬在法意小住數日
。方乘輪由地中海返坎云。

堡國前任閣員被拘
▲犯組織政黨案
堡爾嘉利亞首都蘇菲亞廿七日電。本京
前任商部大臣。杰斯奢夫。昨爲警差拘禁
於獄。將被控爲違法組織政黨案。蓋本京
當局新頒佈法令。不准組織何種政黨
。而杰氏近擬改組舊日農民黨。爲警察查
悉。故爾被逮也。傳聞除杰氏一人外。前
任閣員中尚有數人亦因犯同樣案爲警差禁
錮云。

暹羅王擬遜位之理由
▲暹國會欲將其釋放死囚權取消
倫敦廿九日電。刻下暹羅王普臘札歇克
氏向本國。仍漫歐洲大陸。此次伊擬遜
位之理由。爲暹羅議會國會議員將王赦免
囚之權取消。王以國會此舉近侮辱。故
擬遜位下野。

是日據王之秘書官宣稱。暹政府曾請王將

▲開邑禮義莊周成鋸回國預告
啟者弟准期本年十二月間回國凡有親朋與弟來往數目夥
轉水清者請將
尊址照下列西字門牌付來俾得彼此通函
以清手續爲感
通訊處 535 Carrall St. Vancouver, B. C.

西園菜式 京師烹調
酒備各方 樓設雲城
新張營業 張羅珍錯
廣報僑梓 告以候光
本酒樓在跑馬街(又名日本街)門牌
三百二十八號
喊線寸呢地一八〇五
Trinity 1805
司理人李結謹啓

加拿大米發行公司
The Canada Rice Sales Co.
343 Railway St. Vancouver, B. C.
專辦各種中國上等米
▲價錢低廉
上等紅三星嘜絲苗米
上等藍鑽石嘜絲苗米
上等藍鑽石嘜絲苗米
▲二等荳粘米
各種米裝包之輕重均隨顧客之意全加
拿大之頭等雜貨發行商俱辦此等商標
之米常時新鮮及潔淨
歡迎來函詢問行情

請購本公司紙料
本公司專售紙料：凡關於所用各種紙類：文房四寶：學
校用品：靡不應有盡有：貿易公平：應命敏捷：偷蒙採
購：允符雅意。
Vancouver Pacific Paper Company Limited
160 Water St. Vancouver, B. C.
云埠太平洋紙公司謹白

酒市杰廉
卡利當尼亞
最舊
委市杰酒
十六安沙.....一元八毛
廿六安沙.....二元六五
四十安沙.....三元九毛
卑詩蒸酒有限公司啓
This advertisement is not published or
displayed by the Liquor Control Board
or by the Government
of British Columbia.

▲本店新製各貨出市
白油腸 五花肉 大原鴨 鴨潤腸
臘猪咀 鴨脚包 金銀潤 臘猪領

金然棧第一臘家
臘肉生牛
Kam Yen Jan Co.
223 KEEFER ST. - VANCOUVER B.C.

提防牙裂微菌
牙齒之安全即是福也
本醫務所醫理華人牙疾已有廿餘年之久。歷
蒙華朋贊許。本醫生最近發現每十人中着九
人之爛牙。皆由久積牙裂微菌傳染所致。又
因初時不理之故也。君之齒是否有久積牙腐
乎。爲先提防起見。請君即日到來調理。以
免危險。各種牙科工作。祇收半價。科學洗牙
特別平價
喜市定東街四六號 勿地牙科醫務所啟

衣物大廉價
男子之片文T恤。優等及95%內衫褲。做工
及斯文襪。白鈕。
男女及小童內衫褲襪。手巾仔。冬節玩
具。送禮物品等。
本公司在華打街三四七號

美倫都公司
Milne & Middleton, Ltd.
347 Water Street
Vancouver, B. C.
李珍大酒店
REGENCY HOTEL
160 Hastings St. E. Vancouver, B. C.
頂靚煤炭發客
接車來往行李
電話(失廢)三六九
地點在美盛金舖門
口 鄧琴謹啓

○本埠致公堂通告照錄

爲通告事。昨接各票屬東主聯名來函。中央本堂出任調停帶票人罷業風潮。本堂向以維持社會和平爲宗旨。爲排難解紛起見。自當允如所謂。業向兩方面接洽妥當。凡屬本堂會員。各宜安份營業。勿干涉他人自由。爲此通告。仰祈一體知照。此佈。

中華民國廿三年十月廿八日 致公堂啟

○迎蔡會昨晚集議紀畧

本埠華僑聯合歡迎蔡廷楷將軍籌備會
昨廿八日下午八時在中華會館開第壹

衆。由林煥廷君主席。宣布開會理由。○請總務科官讀上次議決各案。衆認爲無修改之必要。○訂定本會章程。○議決各科員。○商量籌款辦法。決定甲)各社團。乙)沿門。丙)演劇。丁)特別募捐。○對於振華劇社爲本會演劇籌款。除撥款五十元爲費用。並答謝戲票六十條外。其餘盡爲歡迎蔡將軍之用。至十一時半始散會。並定本禮拜二晚(卽卅壹日)再行集議。至昨日繼續派代表來參加爲籌備會職員者。則有優界同志社潘金。馬金紫堂馬未肥。

又商妥籌款辦法。後。主席林煥廷自動慨捐一百大元倡於先。財政黃昭立亦自動捐五十拾元隨於後。當時各人以兩君如此慷慨。惟英雄乃能識英雄。雖小失爲崇拜救國英雄。人物。皆大鼓舞。惟埠中不少富商巨賈。旅叢豐裕。熱誠愛國。及崇拜救國英雄之僑胞。當必有步武而起。不讓兩君專美於前也。愛國僑胞。尙祈勉勵。

●慈善總會已開始籌款
本埠之西人慈善總會。定於今日實行開始。向本埠各區招取來年之慈善費用。勸捐員已有二千六百八拾五名預備出發。其目的為捐得款項卅三萬五千元。為來年分給與各慈善社會之用云。

●至德堂支部開會紀念
本埠至德堂支部。於昨廿八號下午一時。舉行拾九週年紀念典禮。是日天氣清明。惠風和暢。屆時該堂昆仲。魚貫而至。座形開熱。由吳華贊禮。領衆起立向國旗。太王像行。鞠躬禮。請主席就位宣布紀念理由。寶山讀祝詞。國華讀祝電。相繼演

說者有城垣愛蓮公所周權初。云。愛蓮及吳勝 季謙 傑夫 啟榮 振河等君。後因公所尚在民。卒德總堂蔡冠英諸代表。復在寶山答謝 殿以茶會。同日下午五時。筵于瑞華酒樓。筵開數席。各昆仲開懷暢飲。直至八時。盡歡而散。洵盛會也。

●休戰日適星期不補假
因今年十一月廿壹號休戰紀念日適爲星期日。市民多以為十月廿二號星期一。日將

爲休假日。市商民已多名向本省之加拿大販賣商聯會請問於該日休業與否。現據該會秘書宣布。於十一月十二號星期一。各商店將照常開門營業。因休假日太多。恐商民反受其害。失去太多之營業時刻云。

●兩華球隊又皆大敗回

中華學生體育會足球隊。昨星期六與西人比賽。又遭十對一之大敗。據報告於上半場比賽。西人自由黨隊祇佔三對一之上手。有兩次破華門實屬僥倖。故華隊本可與西隊支持。不料於上半場告終後。防守人溫日卓須回場工作。孫社傑回富防守。前線及中線因之減少攻力。於下半場比賽。西隊之進攻勢如破竹。隨意連破華門七次。而華隊於下半場初被再破華門兩次時。隊員除一二名外。皆示已失鬥志。實未出力比賽。此態度大為中西觀者所輕視。

華人童子隊。與上海足球隊比賽。結果亦遭六對一之大敗。而華隊球術。已畧示改良。祇防守部虛弱。易被敵隊攻破。以致大敗。華隊之先鋒隊。原有數次好機會破西門。惟不幸踢球不正。

●又有竊劫案數十宗

市警局消息。於星期六晚及昨晚。本埠共有竊案及劫案數拾宗報告。中有住片打街東三八八號華人奇江被扒手竊去現款拾八元。在笠愼街一八二號二李之生菓店。報告被匪破入。竊去在內烟草價值卅元。另現款十五元。在奇化街四〇一號華人泰利裁縫店。亦報被匪破戶而入。竊去藍色男服四套。另衣物大幫。西人波蘭者七則。

有住必偉路街北端漁船中之耳定氏。於是星期六晚帶新識之人一名回其船上。至星期期六晚帶新識之人一名回其船上。至星期朝新識之人及其貯船上現款七百廿元皆已不翼而飛。又西人怕列氏。則於星期六晚在某戲院內被扒手竊去其袋中現款一百貳十七元。在臺市定街東四六〇號之話筒製在該廠。報告被匪定入竊去白糖多包。價值六拾八元。西人列特氏。於星期六下午五

點半方由加蘭護埃崙上加拿大繩公司工廠外出。忽被匪徒數名攔路將之毆打。列特氏被打暈於地。匪劫去其身上海欸拾貳元而逃。後將其他放入工醫院調治。此外婦人方報警將之昇入公醫院調治。此外婦人被匪在街上搶去銀袋者。亦有數宗報告。

據省報今朝消息。現任省議院議員之本埠巴罈區代表麥噉氏。已向友人表示擬實行報名入選爲下任市長。待數小事辦理妥當後。方正式宣布報名入選。聞麥噉氏初時曾表示不願入選爲市長。現既轉變其態度。深信其他有意入選者將皆自行退出。祇願

麥噠氏等八人與現任市長梯麟氏競爭。使來
由氏夫列查氏及市片沙氏經已退出。祇有
標坎平氏現待麥噠氏正式宣布入選後方肯
退出與否。

種穀訓。種穀華僑。爲籌備懽迎民衆。

日。商店壹律張燈結綵。懸掛中美國旗。以安良工商會爲權冠禮堂。內容裝飾。備極雅觀。四邊用各色紙花點綴。中間懸掛壹大西文權迎牌。與抗日英雄等標語。門面除掛中美國旗外。則懸壹大華字權迎牌。四圍綴以紙花電燈。入夜時。電燈照耀。與旗色飄揚。非常悅目可觀。此不但令泰西人士贊許吾僑愛國熱忱。亦足使中美感情日趨融洽。所以西人遊客到觀時。咸鼓掌稱讚不置。恰六日晨。接蔡將軍由芝城拍來電告。云決意同日下午四時五拾分鐘由芝城取道直抵橫濱矣。近來中央車站。立三時。警衛會職員皆司番來前往上島。另有和氣以來未有好絲之特色。月之拾四

▲抵站情形 先由余寶和、余初章、梅禎祥、梅友炳、林舉讓、許炳昌、梅八、陸諸君偕同陳翠芳女士，捧鮮花壹扎，於火車離站約二、三里時，先往車站迎接。至車抵站時，鵠

立惜迎之儀祭。竟見蔡將軍與麥秘書。司徒美堂先生等下車。鼓掌之聲不絕。蔡將軍隨同其僑胞握手後。即同余寶和君。陳翠芳女士。積裕市長代表。公安局長代表。即駕歡迎預備迎接之第壹輛禮車。麥秘書。司徒美堂先生。偕同余弼章梅禎祥林舉讓梅友炳先生等。則乘歡迎會之第二輛禮車。跟隨者則有拒日救國會車一輛。安

良工商會一輛。致公堂壹輛。寧陽會館壹輛。余武溪公所壹輛。林西河堂壹輛。梅汝南堂一輛。蔡九峰壹輛。黃江夏堂一輛。至孝篤親公所一輛。龍岡公所壹輛。李氏公所一輛。其次私家車不下六拾餘輛。

(未完)

昨晚又在西人青年會操場與西人科市打球。球賽比賽：兩方相等極為熱烈。而結果華隊獲廿二對廿九之大勝。因華隊是季出賽連戰皆捷。西隊又為球術精熟著名之隊。故中西男女到場觀戰者極多。於上半场兩隊相繼拋中敵籃。互戰不下。惟上半场告終。西隊適佔十五對十三之上手。至下半场

啟者弟向旅居加東都朗度埠因病入醫院調
場再賽。華隊球員合作傳球有力。先鋒隊
拋球準確。故漸佔上手。而西隊於最後之
數分鐘。仍反攻劇烈。華隊劉秋慶獲十一
分爲最多。聶龍德獲九分第二云。

理惟病勢纏綿久莫能愈後出院欲尋工作詎意舊恙復發擬東旋養疴奈乏川資幸蒙該埠致公堂達權社諸叔父昆季矜慈捐助車費始得抵達雲南華城兄弟又蒙沙堆僑安會雲城及二埠李唐樂公等兄弟及施助舟費乃克成行高義薄雲實深銘感樂於廿八日搭盛順通船歸國因俗裝倉促未獲以次會面握別悵惘奚似特留數行於篇末用當告別而抒謝懷并祝諸君精神百倍事業孟晉

修整水壚 本公司包整各種水壚煖氣壚兼造一切白鉄用具工作堅固取價極廉

噠線 Highland 780

Wm. J. Heaslip Co. Ltd. 1248 E. Hastings St.

特別忌淋捲髮 原價五元 祇收銀二元五毛

提防咳嗽！
久嗽能致內傷！

本院生醫理華人咳嗽已有廿餘年之久獲効者S

包含洗髮及剪髮：
款式隨各人自擇：
本院聘有最精熟之
捲髮師：專注重于
營業：不收學生：
華埠女界來交易者
特別歡迎：

Smart Set Beauty Salon
437 Hastings St. W.
Trinity 4040

不知凡幾咳嗽乃是壹種最危險之症一旦染此症時卽刻要醫免至久咳釀成肺癆本醫生所出SON

之咳藥已有卅餘年銷行于全歐美各國不論新
 咳與舊咳用之立即見効每樽收銀一元二五請
 向郵局匯銀前來俟收到銀時當即寄藥
 非士必定醫師大鑒啟者弟染了咳嗽已有數月
 屢見醫生無法醫治幸得貴醫師之咳藥食之不
 過數日間已完全醫愈無半點咳為之防備將來之
 計請再付來四樽現付
 上銀五元收到後即付
 藥來餘再後陳端此即
 謝 卡城亞喜謹白
 九月十五日 J. F. FITZPATRICK
 1169 Robson St. Vancouver,
 笠臣街一一六九號 非士必定醫生

▲中國致公黨總幹部秘書處通告

爲通告事案查五洲致公堂第二屆懇親大會代表團決議
▲通告各埠致公堂各辦事機關
總幹部經費由海外人負擔每人額數年捐美金五毛等因
案竊本總幹部自滬遷港以來期將壹載經費雖力求節省
月廿日再印年捐冊分發各埠洪門各辦事機關一體知照又
須來源不竭方能以資挹注乃自發捐冊以來瞬經數月除
約總幹部維城總幹部遵章積極進行催收繳納外其餘各屬公
多繳納以致經費支絀日形拮据於辦事前途殊生障礙
用殷憂納值此國難當頭之秋正吾人勵精救國之時現所
辦之事亟待進行者直是洪門在國內發展之新生命關係
遂深且切茲特重申前令通告各埠洪門辦事機關執事知
照希希于月內趕將各會員應繳之年捐五毛派員徵收迅即
匯回以濟要需俾免功虧一簣以墮革命之偉業而表彰我
門大無畏之精神是所切盼特此通告

▲懸紅緝兇

于十月十八夜在卑詩省暗市党埠被兇徒用硬器毆斃
兇手在逃冤沉未雪凡有中西人士能將該案兇手指出帶
拿獲歸案指證明確將該兇法辦者即謝花紅銀四百元決
食言貽欺以待 旅加穆嚶呂村自治促進進分會謹啟

▲代柬

本支部謹擇于陽曆十一月十一日
舉行第九週年紀念慶典統請
岡州總會館暨
各埠分部
岡州同人
屆時貴臨指示禮儀曷勝翹企
域
岡州會館支部同人鞠躬

▲今朝香港滙價每百卅九元七五

▲云埠黃江夏總堂鳴謝

各代表來賓諸君貴臨指示並賜祝詞祝電賀儀拜領之餘實深感激爰登報端謹表謝忱

謹將各惠儀品列左（恕不稱呼）

中華會館祝詞賀儀五元 江夏堂實業公司祝詞賀金十元
致公堂駐雲埠辦事處祝詞賀儀二元五
紐約江夏堂雲山公所祝詞賀儀十元
林氏江夏堂九牧公所祝詞賀儀五元
伍氏公所祝詞賀儀六元
大生攤館祝詞賀儀廿元
黃雲山總公所祝詞賀儀二元
民星閣書報社祝詞賀儀三元
城埠江夏分堂祝詞賀儀五元
乃善工夏分堂祝詞賀儀二元
雲塔瑞華酒樓賀儀五元
鄭榮陽總堂祝詞賀金五元
國民黨總支部祝詞
雲埠北京酒樓賀儀三元
大生牛爐賀金五元
雲塔瑞華酒樓賀儀五元

卡恩利江夏分堂祝詞賀儀	貳元	南溪房祝詞賀儀	貳元五
巴崙江夏分堂祝詞賀儀	貳元	路旅館宏榮賀儀	三元
明順江夏分堂祝詞賀儀	貳元		

溫地辟江夏分堂祝詞賀儀二元	致和別墅祝詞賀儀三元
滿地可江夏分堂祝詞賀儀五元	均榮公司祝詞賀儀二元
城埠雲山公所祝詞賀儀五元	
溫寧江夏分堂祝詞賀儀三元	
卡忌利雲山公所祝詞賀儀五元	
溫地辟雲山公所祝詞賀儀五元	
滿地可雲山公所祝詞賀儀五元	
共和餐館 新羣賢房 世界旅館	何小青女士各五元
遠東餐館 煙洲寄廬 星甫 廷灼	炳莖各賀儀二元
星甫敬三全祝詞 葉爵 吳建業	葉求鐸等祝詞
華僑抵日救國會 克近江夏分堂	尼利慎血江夏分堂
列必珠江夏分堂 文疆學生自治會	華人音樂社
都城雲山公所 古巴灣城江夏堂	城埠新民國報

典的市江夏分堂	企崙打江夏分堂	舞市阻江夏分堂
古巴雲山公所	文疆學校	中央直轄特別黨部
大漢公報	心誠	裕文
蘭玉昂紹等祝詞	純杰	洪光祝電
力偉羅坤	照和	昂參
雷炳錫	葉爵	吳建業
阿路市埠文燦祝電	榮芳女士花二盆	葉求鐸等花籃
桂花女士花盆喜幛成封		

國產靈驗補荔
 華夏
 添精丸
 性純正
 日服八粒
 延年益壽

夜尿・腰痛
遺精・神倦
八益見功

皇后大道C 119 QUEEN'S RD. C
三百九十九號 HONG KONG CHINA
加屬各埠代理處
(坡中) 德安號 (安南) 永隆號 金利源
活生行 廣生堂 合興號 廣濟堂 中原興
(漢口) 潤生號 (梧州) 福生公司



●寄費加一毛

[illegible]

民政廳長林翼中 昨向省府提出 以
曲江縣長鍾廷樞呈請辭職 遺缺調感
恩縣長林拔萃接充 遞選該縣長缺
改委攷取及格縣長朱譽鑒試署 樂會
縣長夏時調省 送入燕塘軍校政治深
造班訓練 遺缺改委攷取及格縣長周
仲天試署 萬寧縣長鍾啟英辭職 調
豐縣縣長勞守楷充任 遞選該縣長缺
改委攷取及格縣長陳邁曾試署 靈
山縣長李乃驊調省 改委考取及格縣
長宋德培試署 新豐縣長倪渭卿調省
送入燕塘軍校政治深造班訓練 遺缺
由雲浮縣長呂樹芳調充 遞選該縣長
缺 改委攷取及格縣長 陳慶濤試署
五華縣長黃其藩辭職 調大埔縣長
張景雲接充 陸豐縣縣長李節史調省
遺缺調始興縣長官其蘭接充 遞選
該縣長缺 改委攷取及格縣長江錦興
試署 封川縣長張祖訓調省 送入燕
塘軍校政治深造班訓練 遺缺改委攷
取及格縣長章師彭試署 查各員均經昨
九月七日省府第三百一拾九次會議議
決通過云

英德園 英德著匪盧家和 經當局懸
紅四千元購緝未獲 盧匪近潛回英德
縣屬之陳屋伏匿 爲西北區綏靖公署
偵悉 遂於七日派出密探隊林林銓率
領槍兵廿餘人 馳往圍捕 盧匪率黨
匪酋拒捕 林隊長即下令向匪猛攻
但之匪所住之屋 乃係其妻之母舅陳
維金該家 建築頗爲堅固 林等幾次

開平訊 開平縣府昨月貳十三晚據密探報告 水口松朗鄉有人開設私烟及紅丸招人吸食 當即派縣兵數十名往捕 是晚八時到水口 由松朗鄉洪聖廟前登岸 擬入鄉搜索之際 鄉人誤爲賊刦 雙方開槍互轟 結果鄉人死壹名 傷十餘名 聞縣兵亦有受傷 旋雙方知誤會始停火 事後縣兵入鄉拘去拾餘人 帶回縣府辦理

HO SUN HING CO.
258½ PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
啓謹 芳翰林 棠立林 人理司

英代理
滿地可
都朗度
溫汝辟
卡叔利
雷振打
汝利慎
雲高華
域多利
列必治

美洲代理
金山大埠 紐約
羅省技利 屋崙
檀香山 舍路
新招代理利權優給
廠麻多年腊
客題獨一標
味甘香肥豔
批發達全球

司公包麵云杞墨
McGAVINS BUTTER BREAD
 MADE PURELY FOR - YOU
 Phone 21444-26820 10642-100 th St.
 EDMONTON, ALTA.

本公司創辦多年最靚麵包
 及各色餅食貨真價實久已
 馳名並在加拿大各大市場
 埠增設支店數十間華友光
 顧無任歡迎

駐點問顧總公司啓

紙料文具
具具
發客
學校用品
印刷物料
文房四寶
包物紙類
Smith, Davidson & Wright, Ltd.
1198 Homer St. Vancouver, B. C.
市茂地衛臣及烏禮有限公司啟

廣濟堂自製
各種丸散
鮮明熟藥
發客

自製經驗良藥出世

Vong Chai Tong Co. 92 Pender St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver B.C.

拔毒生肌藥膏 每合二元五角
此膏治損傷凡有損口未埋者貼之即能全愈

跌打止痛藥水 每樽二元二角五分
此水散瘀止痛凡跌打擦之即能散瘀止痛消腫

皮膚濕毒藥膏 每合二元五角
專治皮膚癢癢或皮膚起粒出水搽之即能全愈

萬應爛腳藥散 每罇貳元
專治久年爛腳無論新舊爛腳搽之定然全愈

花柳鹹疳藥膏 每合二元五角
此膏專治鹹疳凡染鹹疳者貼之即愈

花柳白濁丸 每盒一元五角
此丸無論新久白濁或小便刺痛食此丸壹點鐘其痛即止

花柳拔毒丹 每寸壹元 半打五圓
此丸壹點鐘其痛即止

▲注意 小店常有

茵陳跌打化毒品發行

自製新機器用電力研藥兼整藥丸快捷妥當如有僑胞欲整丸者仰留意焉

跌打刀傷 湯火損傷 雙單驚風 紅白痢症 各種雜症

林弼臣 專醫 癰疽瘡科 花柳痔漏 風痰鶴膝

本醫生精究醫學以扶危救急為宗旨由兩廣中醫學會博學畢業後復
為全紀信服時到粵城各處講學凡有求醫者無不立效在若
重則一月時及至兩月而愈者甚多求醫者有虛心求教者
投函則中西法藥到病除不論遠近求醫者有虛心求教者
投函則中西法藥到病除不論遠近求醫者有虛心求教者

知法能按症於藥應服於愈將學堂堂主總驗各藥開列於外每樽加郵費

花柳白濁斷根汁每樽銀一元正止內傷吐血每樽銀一元正
花柳入骨殺盡汁每樽銀一元正遠年楊梅瘡汁每樽銀一元正
疳疔橫痃等汁每樽銀一元正陰虛腰膝痛等汁每樽銀一元正
立止遺精等汁每樽銀一元正久不愈者每樽銀一元正
立止胎前產後各症每樽銀一元正久不愈者每樽銀一元正
立止胎前產後各症每樽銀一元正久不愈者每樽銀一元正
立止胎前產後各症每樽銀一元正久不愈者每樽銀一元正

跌打遠魂止痛丸每六丸一樽價銀一元正
立止跌打損傷九無痛神效跌打損傷九無痛神效跌打損傷九無痛神效
跌打損傷九無痛神效跌打損傷九無痛神效跌打損傷九無痛神效
跌打損傷九無痛神效跌打損傷九無痛神效跌打損傷九無痛神效
跌打損傷九無痛神效跌打損傷九無痛神效跌打損傷九無痛神效

風濕腫痛癱瘓症汁每盆銀一元正
跌打損傷止痛散每瓶銀一元正
跌打損傷止痛散每瓶銀一元正
跌打損傷止痛散每瓶銀一元正
跌打損傷止痛散每瓶銀一元正

Lee Hock Chow 11 Pender St. W.
Vancouver B. C. Phone Douglas 3523L

花旗參 金耳環 茵陳跌打 正舞胆
各項丸散藥汁大減價每元收入折

兩廣中醫學會 優等畢業生 李鶴儔 內外方脈 雲華華安明 參茸藥材發

新到水仙花頭
盒裝糖光艷盒
枝乾各等巖茶
瓷器花罇最合
送禮貨品樣樣
俱備貴客光顧
零沽批發價甚
相宜

(代理)

美國華人客務
郵船

華埠

雲高

Jong Yuen Hing Co.
112-114 Pender St. E. Vancouver, B. C.

中原興雜貨藥材發行

買紙料者注意

本公司常有各種紙料齊備：如包
物紙、圖紙、繩仔、信皮、紙筆墨、
及學校用品、華友光顧、請留意焉

Columbia Paper Co.
Vancouver-Victoria.

哥林比亞紙公司謹啟

穩寧旅店
VERNON'S ROOMS
244 East Hastings St.
前房每月十元
後房每月八元

考活旅館
Howard Hotel
122 Hastings St. E.
Vancouver B. C.

減價廣告

本旅館設在云埠華市定街
東一二二號與華區接近房
舍清潔冷熱水常便并有升
降机上落招待妥當住本旅
店者有如居家之興趣現因
世情冷淡起見特將房租減
收每晚五毛與七毛五兩價
華友光顧特別歡迎

本號承接修整水龍喉并裝冷熱水龍電
 燈自來火等件自備大車裝載各樣器具
 到門修整甚為利便并以廉價相就華友
 光顧由電話通知從速應命
 電話矢磨三九二九
 D. Drummond
 207 Pender St. E. Rear
 Vancouver B. C. Phone Sey. 3929
 住家職線
 Fair. 3445Y
 七市沉文波寄

元發雜貨行

Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd

260-322 Pender St. E, Phone Doug, 5583 Vancouver B.C.

新到大宗貨品

金英芳水仙花頭
金清芳水仙花頭
枝干糖羌 送禮名茶
各款絲品 炮竹紙料
蘇杭雜貨 油米糖荳
鮮明海味 葯片丸散
批價相宜 僑胞惠顧
備極歡迎

(電話) 德忌利市五五八三

元發雜貨公司

司理 李照祜 李續祜 李修祜 敬啟

弟因貪圖風月偶入花叢致染楊梅結毒初流白濁不獨小便刺痛而腎囊突然腫脹劇作以手撫之覺兩腎子變而為三俱堅硬如鐵痛苦難堪斯時呻吟床褥所受之苦實不敢為外人道也幸得友人介紹往見花柳專科舉操氏說明病狀原委當時給予搜毒藥精依單服法果然藥到回春前後不過三日現痛斷除奏效有如是之神速誠醫花柳病唯一無二之靈丹現弟恢復健康實感先生之所賜愧無以報特誌數言聊作鳴謝並告患有花柳病者知所求醫焉

都朗埠黃超章敬頌

Wong Chow Jung 35 Center St. Toronto, Ont.

▲鳴謝 舉操氏搜毒藥精之靈驗

弟前四年間患有花柳毒症至今餘毒未清常見陰毛脚以及左右股腿時起怪症牽動畢丸不時疼痛復劇或形成塊石之硬此類變幻無常之怪症致令受苦不堪言狀也雖經恒時醫理如在報章所登告白何家花柳藥萬能信服此類藥品者不知凡幾罔有見效俱是徒費金錢而已不意投閱各報紙見花柳專科舉操氏所製之花柳藥精出世即投函購來一大樽如法服用果然功效立見復再函購四樽接續服去不知不覺間置四年花柳餘毒頓立盡掃廓清無遺現弟真元還復足感先生之搜毒藥精之靈驗無以為報特綴數言聊表謝忱並告患花柳病者知所問津焉

GEO. JUNG 1534 Street Johns Place Brooklyn, N. Y.

此藥精專治花柳楊梅疔毒龜頭疳黃白血濁橫芒芒葉腎核腫痛腎囊腫脹便毒魚口餘毒紅粒紅點久年筋骨疼痛皮膚作癢諸般百毒無論新舊花柳入骨定能藥到病除永無復發之患每大服藥精一粒兩點茶飲見功毒由大小便而去自然全愈無辛苦無吐嘔無牙痛無碍工作之憂更無損碍身體子嗣之弊此藥精之特色男女合用奏効如神如患有花柳惡疾者請嘗試之便知此藥精之功用

大罇三元 小罇二元

▲同胞欲知花柳說論函索即送

▲寄藥郵費

○加屬一毛 ○外國一毛

Gu Tao She 100 Elizabeth St. C.O.D. 不交 Toronto, Ont.

杜朗度埠 李市街 廣生舉操氏

代理處雲高華 廣萬生公司 金利源公司 廣濟堂藥行 滿地可聚隆 域多利埠 萬育堂代理

（揀製）藥粉藥丸工精快捷
（代理）著名膏丹丸散

辦理尙好 播送中國

康健

號均有經理

香勝於天

約畫丁敬

「明經」 卷五

柔佛合會啟

紀實
小說
革命之愛妻
(廿三)
黃言情

：船已盡翻：復經　惡浪：而船俱　蠶之種類甚多：著名者則有「小研
覆：可憐忠誠之馮媽：竟身葬魚腹」
中矣：馮媽死耗：連理不知：去五「星研」「青研」「褐研」「暗蠶」「耀夜
日猶不見歸來：始覺可異：而小英「宵燭」「夜炤」等：體大者達九分：
猶未全愈也：精神尙徬徨：坐臥不寧　小者僅一分餘：體色或呈暗黃：或
詢諸鄰人：何以馮媽遲遲不歸：　呈暗褐：或帶紺色：或現桃紅：所
同者爲概能發閃閃之燐光：推此光

螢之發光器在於尾端：此發光器爲無數腺細胞所合成：細胞纔有多數

：死不足惜：其如相公之望眼欲穿：而主婦之心尤切：可憐望夫化石：尤未能一晤：而小主人之病：又不知如何：媽媽思此：老淚縱橫：則見同舟之人：比己更為淒涼慘痛：忽然一陣呼救之聲：起自船頭：大驚：急探消息：原來已穿大孔：江水汨汨而入：司舵老人：猶率船員補其直：且曰：船洞不足畏：所畏者諸君子集於一邊耳：說口未完：一浪掩至：而力重萬鈞之風：從而打來：船身復欹：諸人又聚在一起：而船果傾斜而墜：媽媽知不可免：即出連理所帶之書函：置皮箱中：意謂箱空浮水：函爲人見：代致黃相公：得悉家中妻子狀況：乃去匣中衣服：而置書其中：甫完

月光如水：清風徐來：夜臥竹方床：看小兒女以輕羅小扇撲流螢：誠屬夏間韻事：昔隋煬帝曾捕螢百千：於夜晚放之天空：觀螢光閃爍以爲樂：偷與此羅扇撲螢事并提：其雅俗真不可同日而語：產於墨西哥之螢：有二種發光器：一在胸背兩端：一在腹部：藏於薄膜下：放光時則開其薄膜：土人籠之爲燈：或爲婦人首飾：以螢爲燈：在我國有養螢照讀事：見於紀載：至於婦女以螢爲裝飾品：則似乎未之前聞：此事極新奇可趣：摩登小姐盍一試之：又有納多量之螢於一玻璃器中：繫附魚網上：沉入海水間以誘捕好光性之魚類者：據聞實施以來：成績甚佳：此則爲螢之又一功用矣。

氣管支：以作輸送羊（从）氣下仿此氣之用：考後生動物之發光現象：與腺細胞之分泌物有莫大之關係：分泌物設不排出於體外：則與血液中之遊離羊氣相羊化而在體內發光：總之發光之根源：皆從腺細胞出：必發光素（或稱發光質）：另由一種羊化酵素而助之發出光輝也：發光素之性質尙未十分明瞭：但知發光素與羊化酵素各別：兩者缺一：則不能發光矣：

腐草化螢之謬說：早已留存於吾國一部分人之意念中：其實螢亦由卵而幼蟲：而成蟲：又何嘗絲毫與腐草有關：螢所產之卵：多附於水邊之草根：卵黃：已微具燐光：約越一月乃化爲幼蟲：棲於水邊：營水

吟 增

呼吸：能捕小蟲：故爲益蟲：初由
蛹化爲成蟲時：飛行近地：所放之
光：反不及成蛹時之美麗：

王者：屢不諱陶大年之名，至鉅川

▲慕沙里尼微時曾傾向社會主義：曾因鼓吹社會主義致爲瑞士政府所驅逐：榮顯後：組織棒喝團：與社會主義對抗：雖慕氏否認棒喝團爲代表資本主義者：且謂棒喝團是勞資雙方之代表者：然事實上棒喝團實爲資本主義者之代表：無可置辯也：英雄之見：亦不免於前後矛盾：慕沙里尼是也：

▲慕沙里尼出身微賤：蓋一鍛鍊工人之子耳：及其得志：意國復興：舉世震動：粵人有一俚諺：謂「英雄莫問出處」誠有至理：慕沙里尼未得志前：苟有人以其出身微賤而小視之則大誤矣：

▲意國加入歐戰：爲意國復興之樞紐：然當時鼓吹參戰者：慕沙里尼之力不小也：參戰後：慕氏且親赴戰線：與敵週旋：坐言起行：名成功就：慕沙里尼亦足以自豪哉：

：寄刊日報：陳君曾將所藏玉：俾一畫人：爲之繪圖貼說：依原玉大摹出：下加之說明：成六大厚冊：其摹寫之精：驟視之：如用金屬版印刷無異：書成：再依式摹臨一套：加之陰影：俾現其凹凸厚薄：殊覺精美：陳君謂經耗數年之精力：始成是書：并叩余以異日付印時：取何本爲佳：余性迂：則取原本而舍後之摹臨有陰影者：陳君當時亦以余言爲然：謂君亦不喜此摩登者乎：遂相與猶然：聞該書不日將携赴南京：請當局贊助出版：蓋古玉專著如斯鴻篇鉅製：實前無古人：足爲發揚我國文化藝術之助云：

：想他日出版時：玉人之名：蜚聲全國矣：記者書至此：適有友至：告我以陳昨日與市商會主席熊少康往遊從化溫泉：車覆受重傷：至量去：現入醫院醫治云：（玲瓏）

鄧福炎

芝顏久別：葵憶時生：望關山而

© 2007 Blackwell Publishing Ltd *Journal of Internal Medicine* 261: 105–114

(喊線) Highland 15
以最新科學方法製殮：保全
永久不變：殮葬尤爲妥當：

客車出賃：常備有專車爲結婚與送葬之用：論鐘点或論路程計費：均隨顧客之意：

救空會
教授各種飛行
本會聘有加拿大唯一之教師路慎氏 (Hal Wilson) 教授各種之民航飛行及戰鬥飛行 全用新式訓練機華友及光顧特別歡迎且凡為加太華僑航空會會員入學費特別減低有志航空者請向華僑航空會或直達向本會詢問一切
AERO CLUB OF B. C.

贈品遷舖側邊擴張廣告

啟者鄙人製丸丹數年遠近傳名今研究新藥
方名稱（除百靈毒丹）比勝前日花柳丹服後
不降上之苦無傷身之理兼無誤工作能清熱
血滑臟開胃百毒皆可除如不功效分文不受
每罇三十六粒定價壹元如購藥貳元贈送除
百毒靈丹一罇買多照計要剪告白紙或前光
顧存有鄙人傳單將付回贈品自由擇取註明
字到來從速寄上

林棟臣自製
大寶清園

林棟臣自製

大腎益精固

包郵費兼稅寄到

Ding Yick Tong 102 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can.

專治腎家小便多數
大便燥結陽具不舉
手冷脚凍夜夢遺精
陰虛癆咳交戰不固
久近虛勞膀胱受濕
腰膝軟痛眼花耳鳴
男女合服

沙爛疳疔生肌散
每盅貳元

擦干痔漏膏
每樽貳元

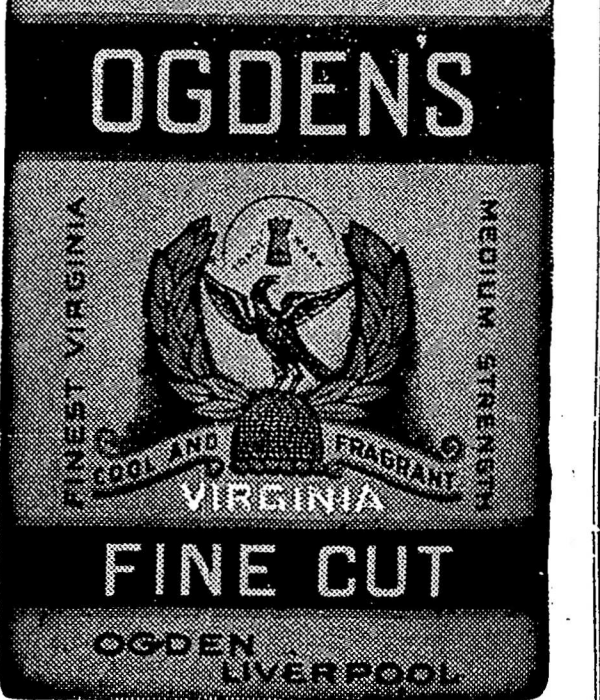
除百毒靈丹
每樽貳元

專清熱血掃除百毒
如不應驗原銀奉還
註明用法藥方刊報
光顧奉上包郵費
付到

固精益腎丸
每元兩五 每磅七元

鮮明藥材祖國正
字膏丸散平法

城贊益堂主人林棟臣



宁存卜架氏舉

二埠廣珍金舖啟 電話 3069	司公華路布名著	最近辦到	
	鏢價錢較前	新欸男女手	布路華
	更平可將舊	做便	金葉
	鏢換新鏢	各欸	十足
	首飾	中西	
	Quong Chin Co. 39 Pender St. E. Vancouver, B. C.		

店縫裁安陳
Chin On Tailor
439 Columbia Ave.
Vancouver, B.C.

本店承造新服、欵式新穎、
包合身材、兼接洗熨染補、
並洗氈帽急帽、價廉工美、
諸君光顧、極表歡迎、

舖在雲華埠哥林比街
門牌四百三十九號

天壽堂姑嫂丸

永無不育之苦



海狗鞭健腎丸

中外各埠商店均有代理

總發行 香港 德輔道中

Watsang Co.
87 Pender St. E.
Vancouver B. C.

Gim Lee Yuen
75 Pender St. E.
Vancouver B. C.

溫哥華代理 活生行 金利源

加拿大 美和棧 味



滋補牛腩
Mee Wo Jan Co. Ltd.
517 Carrall St. Ste. 8703
Vancouver, B.C.

義泰泰泰泰公司莊書

G. HIGH CO.
500 Main & 208 Pender St. E.,
Vancouver, B. C. Canada

布面新字典

洋日中華字典
袖珍英漢辭林
英華新字典
懷中英漢字典

曾文正公詩集六
新寧·台山·華僑
東方雜誌 三

良友年刊二毛
大衆報三毛
中華報三毛五
三民刊二毛

良藥
第一新週
救舊身不

書籍目錄藥品目錄函索即奉

金盛美

MEE SHING
 99 Pender St. E. Vancouver, B.C.
 Phone Sey. 9396L

十足金葉首飾
 各廠大小鐘鏢
 各款眼鏡
 代理開平明報
 全年報費五元
 五毛
 司理鄧湛隆啓

